PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A TIMOTEO

Pablo escribe a Timoteo

1 No'on aj Pablojon u yajc'äncanon aj Jesucristo.
Cajjäpomla Dios y Cajnojala aj Jesucristo ni cä
pitänla tuba u nonoj japänonlaba u täsconob tuba cä
tz'aycun u t'an.
2 Cä täscäbenet ni junda, ane Timoteo. Aneba
es ca' a wälä totoj cajlo'et chich uc'a a tz'oni aj
Jesucristo jinq'uin cä tz'aycäbet u t'an. Co que cä
Papla Dios y Cajnojala aj Jesucristo u ch'ämbenetob
yajin y ajnic utz u c'ajalinob t'oc ane. Co que u
yäc'benet ajniquet utz.

Advertencia contra enseñanzas falsas

3 Co que a chen ca' chich cälbet jinq'uin no'on
pason bixon tä Macedonia jinq'uin cälbet ca'da:
Colen tä Efeso tuba a wälbenob yebe ya' jini que
mach xic u ye'e'ob otros päpä' t'an que mach jin
mero tuba Dios,
4 y mach xic u pa'senob täcä q'uen tz'aji de cache'
u chi Dios oniba, y cache' u chi u mamob oniba.
Älbenob ni aj efesiojob täcä que mach xic u yäq'ue'
u chiquinob u yubin, si mach che' tz'ibi tama u
jun Dios. Uc'a ni cosa jiniba u yäc'ben ajnic xäbä
u c'ajalin untu y mach u yäc'bonla cä tz'ombenla u
t'an Dios.
5 Jini yo Dios cä ye'e'la no'onlaba, jinda une,
cache' c'änä cä totoj yajna'tan Dios y cä lotob.

Cä xe chich cä totoj yajna'tan Dios y cä lotob si
mach ajnic niump'e cua' mach utz täc pixanla, y
si mach cä chela niump'e cua' jini u yäc'ben bac'ät
täc pixanla, y si cä totoj tz'onänla.
6 Pero yebejob u yäctijob u chen ca' jini, y u jup'i
ubajob t'oc ni päpä' t'an.
7 Unejob yo u chen ubajob que yuwi ni ley ta
Dios que Dios u yäc'bi u tz'ibän aj Moisésba, pero
mach totoj yuwijob cua' u yäle'ob, y mach totoj
yuwijob chich täcä cua' u c'alin ye'e'ob.
8 Cuwila chich cache' utz ni ley, y c'änä tic täj
c'ajalinla cua' tuba u yäq'ui Dios tä tz'ibinte.
9 C'änä cuwina'tanla que ni ley tz'ibinti mach
tuba u ye'benob u chen tu toja jini que ayan chich
tu tojaba. Tz'ibinti tuba u ye'benob u chen tu toja
jini machcatac mach'an tu tojaba, tuba machcatac
mach u yubi t'an, tuba machcatac mach u c'ajti'i
Dios ni tz'ita', tuba machcatac ajcherajtanäjob,
tuba machcatac mach yo u yubin u t'an Dios,
tuba machcatac mach utz u c'ajalin t'oc Dios, tuba
machcatac u tzämsen u pap, u tzämsen u na', y u
tzämsen u lot.
10 Tz'ibinti täcä tuba machcatac ayan u
tz'ijte'job, tuba machcatac u chen u lot winic
ca' a wälä ixic, tuba machcatac u xuch'än u lot
tuba u cha'num chone', tuba machcatac ajjop'ojti',
tuba machcatac u päpä' sube' u lot. Tz'ibinti täcä
tuba upete cua' chichca jini que mach'an tu toja
t'oc ni totoj t'an ta Dios.
11 No'on u yäc'bon Dios cä tz'aycun ni totoj t'an
jini tubaba. U yäc'bon cä tz'aycun cache' tä' pitzi
cua' u chen ni Ch'u'ul Dios t'oc no'onla jinq'uin u
japänonla.

Gratitud por la misericordia de Dios

12 Cälben uc'adios u chi Cajnojala aj Cristo Jesús
uc'a une u yäc'bon cä c'ajalin cä cherben u patan.
Une yuwi que cä xe cä chen chich lo que u
yäc'benon cä chen, jin uc'a u yäc'bon cä cherben u
patan.
13 Ajniba, no'on cä cäräx älbi aj Jesucristo, cäq'ui
tä yänäl chäninte y cä tz'ibajtesi machcatac u
tz'omben u c'aba'. Pero uneba u ch'ämbon yajin
uc'a jinq'uinba mach cuwi lo que cä chen, mach
to cä tz'onä täcä ni u toja.
14 Tä' re'i utz u c'ajalin Cajnojala t'oc no'on, u
c'alin äc'bon cä tz'onän y cä yajna'tan Dios y cä
lotob, ca' chich u chen t'oc upete machcatac ayan
t'oc aj Cristo.
15 Ni t'anda ni cä xe cäle'ba toj chich une y c'änä
que upete chich u tz'onän, cache' aj Cristo Jesús juli
tu pancab tuba u japän ajcherajtanä. No'onba más
ajcherajtanäjon que niuntu.
16 Jin uc'a Dios u ch'ämbon yajin, uc'a u ye'e'
aj Jesucristo cache' u c'alin äc'bon cä japän cäba,
no'on ni más ajcherajtanäjon que niuntu. Ca' jini u
ch'e' u chänenob upete cache' aj Cristo u ch'e' chich
u japän machca chichca ajcherajtanä. Upete ni jini
u chi t'oc no'on uc'a u chänen machcatac u xe tä
äc'binte paq'uin cuxlecob uc'a u tz'omben uneba.
17 Bada c'änä paq'uin ch'u'ul c'ajti'cac jini
paq'uin Ajnojaba, jini mach uxin u jiran chämoba,
jini mach bay u chänintiba, jini untuntu Dios q'uen
u c'ajalinba. Paq'uin ajnic u pitzilan. Che' chich
ajnic.
18 Jinda cä'benet a chen, cajlo' Timoteo, ca' chich
u yälijob täcä machcatac que Dios u yäc'bi u yäle'ob

cua' a xe a chen. Jini u yälijobba, co que u ch'o'olesanet tuba a c'alin chen ca' chich yo Cajnojala, ca' untu totoj ajjo'yan tubaba.

19 Mach a wäctan a tz'onän y a chen upete tu toja uc'a mach ajnic niump'e bac'ät ta' pixan. Uc'a yebe chich mach u tz'oni lo que u yälben u pixan que mach utz utic, y ca' jini xi u yäctan u tz'omben u t'an Dios.

20 Ca' jini u chi pasa aj Himeneo y aj Alejandro. Jin uc'a cä nebaj pa'si bajca anonla tuba ajnic cha'num tu c'äb aj Satanás, bay toca u sujtä u ch'e' u c'ajalinob y u sapän cha'num jini u yäctiba, uc'a mach ni' sujlec u yäle'ob cua' chichca t'an que mach jin tuba Dios.

2

Instrucciones sobre la oración

1 Bada cälbenetla cua' jini más c'änä a chenla: C'alin chen c'änti'yala, chen c'änti'yala tuba upetejob, c'atbenla Dios que u yäc'benob cua'tac c'änä uc'ajob, y älben Dios que uc'adios u chi.

2 C'änti'in Dios tuba ajnojajob, tuba upete machca an tä mandajob uc'a cuxleconla ch'ijcab cä c'ajalinla y mach ajnic tz'ibajtesia, uc'a ca' jini u ch'e' cä chenla utz t'oc Dios, y u ch'e' cä chenla tu toja t'oc cä lotla.

3 Uc'a si cä chenla ca' jiniba, utz chich u yäle' Dios Cajjäpomla. Ca' jini Dios yo cä chenla.

4 Dios yoba que upete u japän uba t'oc u tanä, y tic tu c'ajalinob ni u tojaba.

5 Uc'a untu Dios ayan, che' chich täcä ayan untu cajnumsajt'anla t'oc Dios, aj Jesucristo winic chich täcä.

6 Une u yäq'ui uba tä chämo tuba u tojquiba
upete cä tanäla. U chi ca' jini tu q'uini uc'a chänintic
cache' Diosba yo chich que upete u japän uba t'oc
u tanä.
7 No'on äc'con tuba cäle' ni t'an jini, y tuba
ajc'äncanon. Aj Cristo chich u chänen cache' toj lo
que acäle'ba, mach jin jop'ojti' une. Äc'con täcä
tuba cä ye'benob upete ni gente aj gentilobba
camba ni utz u tz'onänjob, camba ni t'an ayan tu
tojaba.
8 Co jiq'uin que ni winicob u chen c'änti'ya
cachichcada que a woylan abala. Jinq'uin u t'äbsen
u c'äb isqui tä c'änti'ya, mach ajnic xäc'ä u pixan
t'oc u tanä, mach t'oc cräxle, mach t'oc sacäl buya.
9 Che' chich täcä ixictacob, mach yo que u yäq'ue'
q'uen u jelquiba tuyac'ojob. C'änä u jele' uba
t'oc lo que utz u yälo tuyac'oba, ni mach u yäc'be
quisinleba. Tic tu c'ajalinob cua'tac u ch'e' u c'äne'.
Mach t'oc u murux tzuc, mach t'oc cua' chichca de
oro, ni wentax chojba, niump'e u buc chojba uc'a
chänintic cache' más pitzi.
10 Ni c'änä u chenob ixictac que u yäle' cache'
ayan t'oc Diosba jinda une: U chenob cua' chichca
utzba que Dios u yäc'ben u chen. Jin une ni más
pitzi u yälo tuyac'oba que niump'e u pitzil buc.
11 Bajca a woylan abala, c'änä ajnic ch'ijcab ni
ixictac tuba u cäne' cua'tac yo Dios que u chenob, y
c'änä u tz'ombenob täcä machca u ye'e' u t'an Dios.
12 No'on mach co que ixic u ye'ben cua' u xe u
chen untu winic y ni u chen manda winic. C'änä
ajnic ch'ijcab.
13 Uc'a Dios u chi aj Adán najtäcä, ji'pat u chi ix
Eva.

14 Aj Adán mach sucpequinti, ixic ni sucpequin-
tiba. Uc'a sucpequintiba, u jup'i u tanä.
15 Pero u xe u japän uba u tz'isen u bijch'oc, si
mach u yäcta u tz'onän ni u tojaba, y si mach u
yäcta u yajna'tan Dios, ajnic utz u c'ajalin y u chen
tu toja.

3

Cómo deben ser los obispos

1 Jini cä xe cälbenetba, toj chich une, cache'
machca yo ochic de ajnoja tuba machcatac u
tz'ombi u t'an Dios, utz chich ni patan jini tuba u
chen.
2 Jini ajnoja tuba machcatac u tz'ombi u t'an
Dios, c'änä u c'alin chen tu toja tuba mach ajnic
cua' subcac t'oc, y ajnic sec' untu jit'oc. C'änä u
chen uba manda tuba u chen sec' ni utz ta uticba,
y c'änä u ch'e' u c'ajalin utz cua' utz ta utic. C'änä
u chen tu toja tu jut u lot. C'änä u yosen u jula' tan
yotot t'oc ch'a'aljin. Ajnic u c'ajalin tuba u ye'e' u
t'an Dios.
3 Ni mach yo u chenba, ajnic tä chiba; mach xic
tä buya t'oc u lot. Mach u ch'ä u c'upän taq'uin,
jini u chen gana untu t'oc cua' chichca patan que
mach tu tojaba. C'änä ajnic utz u c'ajalin t'oc u lot,
y mach ajnic jac' ujin t'oc u lot, y mach u c'upän
ajnic q'uen u taq'uin.
4 C'änä u c'alin chen manda utz tama yotot, u
chen manda u ch'ocob täcä, uc'a u chenob upete
tu toja y u tz'ombenob u t'an.
5 Uc'a machca mach u che trebe u chen manda
tan yototba, ¿cache' u xe u chen trebe u chen
manda machcatac u tz'ombi u t'an Dios?

6 Mach ochic de ajnoja tuba machcatac u tz'ombi
u t'an Dios untu ajtzib oche, mach me'ixto u chen
uba fama que une más ajnoja que niuntu, uc'a si
u chi ca' jini, Dios u xe u chen castiga. Uc'a cuwila
cache' Dios u chi castiga täcä aj Satanás jinq'uin u
chi uba fama que une más an u poder que Dios.
7 C'änä ajnic tu toja uc'a ca' jini ixta machcatac
mach u tz'onäjob u yäle'ob cache' ayan tu toja.
Mach ajnic cache'da u yäle'ob que mach u che utz,
uc'a si u chen utzba, mach uxin u chen trebe aj
Satanás u yäc'ben u säte'.

Cómo deben ser los diáconos

8 Che' chich täcä u ch'och'oca ajmanda tuba
machcatac u tz'omben u t'an Dios, c'änä u chen tu
toja, y tomp'e cua' u yäle', mach chibälnac, mach
u c'upän taq'uin jini u chen gana untu t'oc patan
mach utzba.
9 C'änä yuwina'tan utz cuaxca jini ni u tz'onän,
jini que mach wina'tinti oniba. Che' chich täcä
c'änä u chen tu toja t'oc lo que u tz'onän uc'a mach
ajnic niump'e bac'ät tu pixan.
10 Machca u xe tä osinte de ajch'och'oca aj-
manda, c'änä chänintic najtäcä si an tu toja. Si
mach'an niump'e cua' que u chen mach utzba, u
ch'e' ochic de u ch'och'oca ajmanda.
11 Ixictac täcä c'änä u chen tu toja, mach u
pa'säben u falta u lot, que mach ixchiba, y c'änä u
chen utz upete cua' chichca.
12 U ch'och'oca ajmanda tuba machcatac u
tz'omben u t'an Dios, ajnic sec' untu jit'oc, y c'änä
u chen manda utz u ch'ocob, y tan yotot täcä.
13 Uc'a ni u ch'och'oca ajmanda tuba machcatac
u tz'omben u t'an Dios, si u chen utz ni patan jini,

upete u xe u yäle' cache' utz u c'ajalin. Mach uxin
tä quisnäjan u yäle' cache' u tz'ombi u t'an aj Cristo
Jesús.

El secreto de nuestra religión

14 No'on co ticon seb bajca anet, pero cä ne'
tz'ibbenet ni junda najtäcä.
15 Uc'a si mach ase'in c'oton bajca anet, a xe a
wina'tan cua' utz a chenla anela que a tz'ombila
u t'an Dios. Uc'a anela u ch'ocobetla chich Dios,
anela que a woylan abala tuba a totoj ch'u'ul
c'ajti'inla ni Dios cuxuba. Äc'bintetla chich ni mero
totoj t'an y c'änä totoj ajniquetla t'oc, y sec' jin
namás a ye'e'la.
16 Toj chich une, ac'ä mäx q'uen cua' u chi Dios
por no'onla, jini que mach wina'tinti ajniba. Jinda
une:
Dios juli pancab ca' untu winic.
Ni Ch'u'ul Pixan u ye'i cache' tu toja ayan.
Ángelojob u chäni täcä.
Tz'ayquinti chich cachichcada pancab.
Cachichcada pancab ayan chich machca u tz'oni.
Bixi chich tä cielo t'oc ch'a'aljin.

4

Los que se apartarán de la fe

1 Ni Ch'u'ul Pixan ta Dios u chectesbenonla
cua'tac u xe tä ajtä tu xe tä natz'äjbälan q'uin sujlec
Cajnojala aj Jesucristo. Jinda ni u yäle'ba, u xe tä
c'ote q'uin que u xe tä ajtä machcatac u xe u yäctan
u tz'onän ni tojba tuba u yäq'ue' u chiquinob u
yubin jop'ojti' y upete jini u ye'e' tzuc pixanobba.

2 U xe u tz'onän u jop'ojti'ob machca u chen uba
que tu toja ayanob, y mach toj. Jini ajsucpecyajob
u xe u c'ac'a' chenob cua' chichca mach utz ixta
mach uni' ta tu c'ajalinob cache' mach utz tu jut
Dios ni cua' u chenob.
3 Ni ajjop'ojti'job jini u yäle'ob täcä que mach
utz lotojac untu. U yäle'ob que mach utz cä päpä'
c'uxe'la cua' chichca. Dios chich u chi upete ni
cua' tä c'uxcan, y machcatac u tz'omben u t'an,
machcatac yuwijob caxcamba ni u tojaba, u ch'e'
chich u c'uxe' upete ni jini. Dios yo que jinq'uin cä
c'uxe'la, cälbenla que uc'adios u chi.
4 Uc'a upete lo que Dios u chiba es utz chich
une, y mach'an cua' uc'a cäle' que mach uxon cä
c'uxe'la, si täc c'uxe'laba cälbenla Dios que uc'adios
u chi.
5 U t'an Dios u yäle' cache' utz chich cä c'uxe'la
upete, y jinq'uin täc c'uxe'la cä c'ajti'benla u c'aba'
Dios, une chich u ch'u'ul chen.

Un buen siervo de Jesucristo

6 Si ca' jini a ye'benob machcatac ayanob t'oc
u t'an Diosba, utz chich a cherben u patan aj
Jesucristo. Uc'a ca' jini cheque chich cache' ayan
u t'an Dios tan a pixan, y a c'alin tz'onän ca' chich
ye'bintet. Uc'a ni ye'bintetba, tä' utz une.
7 Mach a wäq'ue' a chiquin a ubin cua' chichca
päpä' tz'aji que mach tuba Diosba. C'änä a wäq'ue'
a c'ajalin a chen más y más ca' chich yo Dios a chen.
8 Utz chich cä chenla alas tuba ajnic cä muc'la,
pero más c'änä cä chenla tu toja tu jut Dios, uc'a
ni jini mach sec' u yäq'ue' ajniconla utz wida tu
pancab, sino que u yäq'ue' täcä paq'uin cuxleconla
ji'pat.

9 Jini t'andaba toj une, y c'änä chich que upete u
tz'onän.
10 Uc'a cuwila chich que ni Dios cuxuba u xe
chich u chen ca' chich u yäli u xe u chenba. Uneba
u ch'e' chich u japän upetejob, y ca' jini cuwila que
u xe u japän upetejob machcatac u totoj tz'onänba.
Jin uc'a cä c'alin cherbenla u patan y cä c'älenla
tz'ibajtesia.
11 Jintacda a xe a ye'e', y jintacda a xe a wäc'ben
u chenob machcatac ayanob t'oc u t'an Dios.
12 Iran que mach ajnic cua' uc'a u tze'tanetob
uc'a ch'oc ajlo'et to. Pero jini c'änä a chenba,
ajnic tu toja a t'an, y chen tu toja täcä. Totoj
yajna'tan Dios y a lotob, y totoj tz'omben Dios y
mach ajnic ta' c'ajalin niump'e cua' que mach utz.
Uc'a si a chen chich upete tu toja ca' chich cäliba,
machcatac u tz'onän u xe u jiranob cua' jini utz ta
utic y u chenob ca' jini täcä.
13 Ixta que c'oticon ya'i mach a wäctan a tz-
icbenob u t'an Dios, a ye'benob, y a wäc'benob
c'ajalin tuba u chen ca' chich u yäle'.
14 Mach a wäctan a chen ni patan jini que Dios
u yäc'bet a chen, con to'o ni poder tuba a chenba,
jinq'uin ni ajt'äbälajob u yäc'bet u c'äbob tan a pam
tuba u yosenet de u yajpatan Dios, u chi ump'e
c'änti'ya y u worin älbetob cache' a xe a chen.
15 C'alin chen chich ca' chich ni acälbetba, uc'a u
chänen upetejob cache' u q'ue'nan a c'ajalin tuba a
chen lo que Dios yo a chen.
16 Iran que a chen upete tu toja. Iran si tu toja
täcä ni lo que a ye'e'ba. Mach a wäctan ni tz'ita' a
chen ca' jini, y si a chen ca' jiniba, a xe a japän aba
y u xe u japän uba täcä machcatac u yubin a t'an.

5

Cómo portarse con los creyentes

1 Si ajnic noxib que u säte' t'oc Dios, äc'ben
c'ajalin, pero mach t'oc q'uejpaya. Chen ca' a wälä
a pap. Ni más ch'octäc ajlo'ilbajob täcäba, äc'benob
c'ajalin ca' a wälä a witz'inob.
2 Che' chich täcä ixch'upimilba si u säte', äc'ben
c'ajalin pero mach t'oc q'uejpaya. Chen ca' a wälä
a na', y bit ixictac äc'benob c'ajalin ca' a wälä a
witz'inob täcä. Ajnic utz a c'ajalin t'oc ni ixictacob,
y mach a c'upänob.
3 Ch'ämben yajin neba' ixictac ni totoj neba'
chichba.
4 Si untu neba' ixic an u ch'ocob o u mam, c'änä
u cäne'ob najtäcä jini u ch'ocob o u mam u chen utz
tan yotot. C'änä u täclen y u sutatz'ben u jelo bajca
u tz'isi u papob, y si u chen ca' jiniba tu toja chich
lo que u chen y tä' yoba u chänen Dios ca' jini.
5 Ni totoj neba' ixic que u colan u juntumaba, u
yäq'ue' uba tu c'äb Dios, y mach u yäcta u c'ajti'in
y u c'änti'in Dios ac'äb y tä q'uin. Ni jinijob yo
chich täclintic, uc'a mach'an cache'da u ch'e' u chen
ubajob mantene.
6 Pero jini neba' ixic u ch'a'alesan ujin t'oc cua'
chichca jini u yute pancabba, es ca' a wälä chämen
ayan tu jut Dios, y mach'an cua' uc'a täclintic.
7 Äc'ä tä ute upete ni jini, uc'a mach ajnic cua'
älcac que mach tu toja mu' u yute.
8 Machca mach yo u chen mantene algún u
familia que c'änä uc'aba, y jini machcatac ayan tan
yotot täcäba, ca' jini u ye'e' que mach u totoj tz'onä

u t'an Dios. Más u tanä ayan une que machca mach
u tz'onä ni tz'ita'ba.
9 Ya'an ac'a jini jun bajca a tz'ibän u c'aba' jini
neba'täc ixictac que u yäle' que mach uxin tä
lotojan cha'num tuba u cherben u patan Dios.
Ni neba'täc ixictac que u ch'e' tz'ibintic u c'aba'
tuyac'o ni junba, jintacda une: ni ixch'upim que
u cänäntan sesenta añoba o más de sesenta añoba, y
jini machca ajni t'oc untuntu jit'ocba,
10 ni machca upete u yäle' que u chen utzba. Ni
utztac que u chiba jinda une: u tz'isi u ch'ocob, u
sapän u jula' u yosen tan yotot, u yäc'ben ja' tuba
u poque' yoc machcatac u tz'omben u t'an Dios, u
täclen u lot t'oc cua' chichca c'änä uc'aba, y u c'alin
chen upete cua' chichca utz.
11 Mach a tz'ibben u c'aba' ni ch'octäc neba'
ixictac uc'a jinq'uin u yäctan u cherben u patan aj
Cristo tuba u chen lo que une yo u chenba u xe u
yolin lotojac cha'num.
12 Ca' jini u jup'e' más u tanä uc'a mach u che
segui u cherben u patan aj Cristo, ca' chich u yäli
u xe u chenba.
13 U käne' täcä tz'ublejob, y wa'ajtäne tä ototе; y
mach sec' tz'uble, u sujtä täcä de ixtz'aji, u jup'e'
uba bajca mach upequinti y u päpä' äle' lo que
mach utz u yäle'ba.
14 Jin uc'a käle' que mejor si lotojac tä
cha'numjob ni neba' ch'octäc ixictacba, u tz'isen u
ch'ocob, u käne' u chen manda utz tan yotot, uc'a
mach ajnic niump'e cua' tuba u yäle' que mach tu
toja u yute jini machcatac mach u tz'onäba.
15 Uc'a tulaj ayan neba'täc ixictac que u yäcti u
t'an Dios uc'a u ch'ämben u biji aj Satanás.

16 Si untu winic o ixic que u tz'omben u t'an Dios,
y ajnic untu u familiajob neba', c'änä chich u chen
mantene, uc'a mach xic tä ute mantene tuyac'o
ch'uj, uc'a ca' jini lo que ayan tuyac'o ch'ujba u
yäq'ue' ta pucbinticob ni mero neba'täc ixictac.

17 Ni ajt'äbälajob tuba machcatac u tz'omben u
t'an Diosba jini que u chen manda utzba, c'änä
a c'alin yajna'tanla, y a toje'la, pero más c'änä a
yajna'tanla y a toje'la jini machcatac u yäle' y u
ye'e' u t'an Dios.

18 Uc'a ni jun tz'ibiba u yäle' ca'da: "Jinq'uin untu
beq'uet ya'an tä patan u t'oxe' u jut trigo, mach
utz a cächben u ti'. C'änä a'ben u c'uxe' tz'ita'". U
yäle' täcä ca'da: "Ajpatanob c'änä chich tojbintic u
patan".

19 Mach a tz'onän si untu u sube' untu ajt'äbäla
tuba machcatac u tz'omben u t'an Dios. C'änä
ajnic cha'tu o uxtu machca u chäni cua' u chi tuba
subcac t'oc.

20 Pero jini ajt'äbälajob machcatac u chen segui
u chen u tanäba, c'änä chich a q'uejpan bajca a
woylan abala, uc'a machcatac u yubinobba mach
xic u chen ca' jinijob täcä.

21 Dios, y Cajnojala aj Jesucristo, y upete ni
ángelojob ya'an t'oc Diosba u chänen cache' mu'
cä'benet a chen. Jin uc'a upete machcatac u chen
segui u chen u tanä, c'änä chich a q'uejpan. Mach
u ch'ä a q'uejpan untu y otro a ch'ämben lástima.
C'änä a chen tu toja tu jut Dios.

22 Mach a se'in yacän untu tuba a wäc'ben a c'äb
tan u pam tuba ochic de ajt'äbäla tuba machcatac
u woylan ubajob si mach a wi si tu toja ayan, uc'a
ca' jini mach a säte' täcä tu jut Dios. Iran que mach

xiquet a säte' ni tz'ita'.
23 Mach a chen segui a wuch'en sec' yajän ja'.
Uch'en täcä tz'ita' vino uc'a mach u ni' chenet segui
xiläw pusic'a, uc'a täcä cua' chichca yaj u paq'uin
ch'e'et.
24 Ayan machcatac u chen cua' chichca mach utz
que upete yuwijob cua' jini u chi. Y ayan mach-
catac u chen cua' chichca mach utz que mach u
se'in wina'tintiba, ixta que c'otic q'uin u ye'e' Dios
cua'tac u chijob.
25 Che' chich täcä ni machcatac u chen tu toja.
Ayan machca u chen tu toja que upete yuwijob
cua' jini u chen. Jini machcatac u chen tu toja que
mach u se'in wina'tintiba, u xe tä c'ote q'uin tuba
wina'tintic. Uc'a mach u ch'ä paq'uin colac mucu
lo que u chenobba.

6

1 Upete ajpatanob que ayan tu manda u yumba,
c'änä u tz'omben y u yajna'tan u yum, uc'a mach
ajnic cua' u yäle'ob que mach utz ni Dios cä
tz'onänlaba, y mach utz u t'an Dios, jini cä ye'e'laba.
2 Si u yum ni ajpatanob u tz'onän u t'an Dios
täcäba, mach utz u yäle' tan u c'ajalin ni ajpatanob
que mach c'änä u totoj tz'omben u mandajob uc'a
jinchichba Dios u tz'onän täcä y mach uxin u
tz'ibajtesanob. Lo que c'änä u chenba, u c'alin
cherben u patan más utz une, uc'a jini u yum ya'an
t'oc Dios täcä y Dios chich u yajna'tan ca' chich
u yajna'tanonla. Jintacda cä'benet a ye'benob y a
wälbenob que u chen.

La religión y el contentamiento

3 U t'an Cajnojala aj Jesucristo, jini que cä
ye'e'laba utz chich une, y u yäq'ue' cä chenla tu
toja. Jini machca chichca que u ye'e' cua' chichca
päpä' t'an que yänä t'oc jini t'an tuba Cajnojala aj
Jesucristoba ajsinc'ajalin une.
4 U päpä' äle' que más yuwi, y mach yuwi ni-
ump'e cua'. U juntuma chich u jobän u c'ajalin t'oc
päpä' t'an. Tä' yoba u yäle' cua' chichca que u te
tu c'ajalin, y mach yuwi si tu toja o si mach tu toja
cua' u yäle'. Machca chichca que u tz'omben u t'an
ni winic jiniba, u xe u c'upben cua' chichca u lot, u
xe u chen buya t'oc u lot, u xe u cäräx älben u lot, u
xe u päpä' äle' tan u c'ajalin que u lot mach u che
utz.
5 Unejob mach u ye'e'job tu toja u t'an Dios.
Yojob u cocoj äc'ben u lot u tz'onän jini mach jin
tu tojaba. Unejob yo ajnic q'uen u taq'uin. Sec'
jin uc'a u chen segui t'oc lo que u tz'onänjob, y u
ye'ben u lotobba. Tz'eje aba t'oc upete ni u chenob
ca' jiniba.
6 Uc'a si cä c'alin chenla ca' chich yo Dios cä
chenlaba, y si paq'uin ch'a'a cäjinla täcä, más utz
täc'ala que si fuera tojcaconla t'oc noj q'uenel
taq'uin.
7 Uc'a jinq'uin päncäbonla, mach cä täsila ni-
ump'e cua'. Che' chich täc chämola täcä mach u
ch'ä cä bisanla niump'e cua'.
8 Jin uc'a si an cua' cä c'uxe'la, cua' cuch'enla y
si an cä buclaba, c'änä ajnic cä ch'a'aljinla mach u
che si sec' jini cä cänäntanla.
9 Uc'a machcatac yo ajnic q'uen u taq'uin,
jinchichba c'upom de taq'uin u yäc'ben u päpa'
chen cua' chichca mach utz, es ca' a wälä u yälo

tama ump'e cajquiba tuba aj Satanás. Jinchichba c'upom de taq'uin u yäc'ben u sinlaj c'upän cua' chichca jini que u cherben daño y que u yäc'ben xic ni winic jini bajca an sätiba y bajca an chämiba.

10 Mach utz u c'upinte taq'uin. Uc'a machca u c'upän taq'uinba, che' chich u xe u yolin u c'upän u chen upete cua' chichca mach utz. Ayan chich machcatac u c'upi taq'uin y u yäcti u tz'onän u t'an Dios, y ni jinijob mach u pojli ni tz'ita' ni mero ch'a'aljin.

La buena lucha de la fe

11 Aneba Timoteo, tuba chich Dioset. Tz'eje aba t'oc upete ni mach utzba. Chen segui ni tu tojaba, ni jini yo Diosba, ni jini a tz'onänba. Mach a wäctan a yajna'tan Dios y a lotob. Ajnic sis a c'ajalin. Mach u jaq'uesan ajin cua' chichca jini a cherbinte.

12 Ajniquet ca' a wälä totoj ajjo'yan tuba Dios, jini a tz'oniba, uc'a utz chich si a chen ca' jini. Sapän chich jini u yäq'ue' Dios, paq'uin cuxlequetba, uc'a jin tuba u yaquet Dios, y uc'a täcä a wäli tu toja cache' a tz'oni. A wäli ca' jini bajca an q'uen machcatac u yubin.

13 Dios u yubin cua' mu' cä'benet a chenba, jini que u yäc'ben cuxlec upete cua' ayan pancabba. Aj Jesucristo täcä u yubin cua' mu' cä'benet a chenba, jini u yäli tu toja tu pänte' aj Poncio Pilatoba.

14 Chen ca' chich mu' cä'benet a chen sin que a yäne' niump'e de ni manda jini, uc'a mach ajnic cua' uc'a u sube'et a lotob. Mach a wäctan a chen ixta que sujlec Cajnojala aj Jesucristo.

15 Cuanta c'oti u q'uini, Dios u xe u täscun tuba chänintic. Dios ni ch'u'ul ayanba, sec' une ni an

u poderba, une ni mero Ajnoja tuba ajnojajob pancab, y une ni mero Ajmanda u chen manda ajmandajob pancabba.

16 Sec' une chich ni paq'uin cuxuba. Uneba ya'an bajca an ump'e noj junch'äcni. Mach u ch'ä c'otic niuntu bajca an ni noj junch'äcni jini. Niuntu winic mach bay u chäni, y niuntu mach u che trebe u chänen. Uneba c'änä ch'u'ul c'ajti'cac. Uneba paq'uin ajnic u poder. Che' chich ajnic.

17 Älbenob ajtaq'uinijob ni ya'anob pancab badaba mach u chen menos u lot uc'a ayan u taq'uin, y mach u yäq'ue' u c'ajalin u yajna'tan u taq'uin, uc'a jini u taq'uinba es ajxupo une. Ni c'änä u chenba u yäq'ue' u c'ajalin u yajna'tan ni Dios cuxuba, jini u yäc'benonla q'uen upete cua' chichca tuba ajnic cä ch'a'aljinla.

18 Älbenob täcä que c'änä u chenob tu toja y u c'ac'a' chenob ni utzba, u chenob sij t'oc u lot, y ajnic utz u c'ajalin tuba u chen jini sij.

19 Si u chenob ca' jini, u xe tä äc'bintejob cua' chichca tä' pitzi bajca u xe tä ajtäjob ji'pat. Y u xe u ch'e' u sapänob jini que Dios u yäq'ue', paq'uin cuxlecobba.

Encargo final a Timoteo

20 Ane Timoteo, cänäntan lo que a'bintet a tz'onänba. Sec' u t'an Dios a ye'e' täcä. Mach a wäq'ue' a chiquin a ubin päpä' tz'aji que mach jin tuba Diosba. Mach a wäq'ue' a chiquin a ubin u t'anob machca chichca yo u yäc'benet a tz'omben u t'anob, jinq'uin u yäle'ob que yuwijob chich cua' chichca jini tu toja y mach yuwijobba.

21 Uc'a ayanob chich machca u yäle'ob cache'
ayanob t'oc ni mero u tojaba, pero u yäctijob u
tz'omben u t'an Dios.
Ajnic utz u c'ajalin Dios t'oc ane. Che' chich
ajnic.

U Ch'u'ul T'an Dios
New Testament in Chontal, Tabasco (MX:chf:Chontal, Tabasco)

copyright © 1977 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chontal, Tabasco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chontal, Tabasco [chf], Mexico

Copyright Information

© 1977, Wycliffe Bible Translators, Inc.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chontal, Tabasco

© 1977, Wycliffe Bible Translators, Inc.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
83af40e5-fa42-5194-b3bb-e303acb1596b